

## C H A P. 69

An Act to amend the charter of the town of Lasalle.

[Assented to 21st December, 1912]

**W**HEREAS the town of Lasalle has by its petition represented Preamble.  
that it is expedient to amend its charter, the act 2  
George V, chapter 73; to rectify the boundaries of its territory;  
to grant it fresh powers, and ratify the approval, by the electors  
who are proprietors of immoveables, of the by-law No. 5, passed  
by its council, and whereas it is expedient to grant its prayer:

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the  
Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec,  
enacts as follows:

**1.** Section 1 of the act 2 George V, chapter 73, is replaced 2 Geo. V. c.  
73, s. 1,  
replaced.  
by the following:

“ **1.** The territory of the parish of Les Saints Anges de La-  
chine —bounded on the west by the city of Lachine, on the  
northwest by the town of St. Pierre, the town of Montreal West  
and the city of Montreal; on the north-east by the city of Mont-  
real and the town of Verdun; on the southeast, the south and  
the southwest by the river St. Lawrence and the limits whereof  
are defined as follows: A line starting from the southern extre-  
mity of the western line of lot No. 917 of the official plan and  
book of reference of the parish of Lachine, following the said  
line of lot No. 917 to its northern extremity, and extending  
in a straight line to the northern line of the Lachine canal;  
thence north-easterly following the northern line of the said  
canal to the point of intersection of the northwestern line of lot  
No. 1,005 of the said plan and book of reference; thence extending  
along the northwestern line of the said lot No. 1,005 to the point  
of intersection of the southwestern line of lot No. 141 of the  
official plan and book of reference of the parish of Montreal,  
following the prolongation of such line in a straight line to the  
middle of the Lachine canal; thence eastwardly following the  
middle of the Lachine canal to the point of intersection of the  
prolongation northwesterly of the eastern line of lot No. 1022  
of the official plan and book of reference of the parish of La-  
chine; thence towards the southeast following the said prol-  
onged line and the eastern limits of lots 1,022 and 1,021 and  
the southeast limits of lots Nos. 1,013, 1,011, 1,010, 1,009 and  
1,008 of the said plan and book of reference to the point of in-  
tersection with the northern line of lot No. 1,002; thence extend-  
ing eastward to the middle of the river St. Lawrence, following  
the north line of lots Nos. 1,002 and 999 of the said plan and  
book of reference and crossing lot No. 1,024 where they meet;  
thence extending westwardly following the middle of the river

Territory  
affected.

St. Lawrence to the point of intersection of the prolongation towards the south and in a straight line along the western line of the said lot No. 917; thence towards the north, following the extension of the said line of lot No. 917 to the point of departure—is erected into a town municipality under the name of “the town of Lasalle.”

Nomination  
of candidates  
for mayor,  
&c.

**2.** At the elections to be held in February 1913 and notwithstanding article 5422 of the Revised Statutes, 1909, ten electors qualified to vote and whose names are entered on the list of electors in force in the municipality, may nominate a candidate for the office of mayor, and five electors qualified to vote and whose names are entered on the list of electors in force in the municipality for the ward for which the election is held, may nominate a candidate for the office of alderman for such ward, by signing, in either case, a nomination paper, in the form H if the mayor be in question and in the form I if an alderman be in question, stating therein the name, and surname, residence and profession or occupation of the person nominated, in such manner as sufficiently to identify such candidate, and by delivering the said nomination paper to the returning-officer on the day and at the hour and place indicated in the notice of the returning-officer published in accordance with article 5419 of the said Revised Statutes, or causing the same to be delivered to the returning-officer as hereafter mentioned.

2 Geo. V. c.  
73, s. 17,  
replaced.

**3.** Section 17 of the act 2 George V, chapter 73 is replaced by the following:

R. S. 5651  
replaced for  
town.

“**17.** Article 5651 of the Revised Statutes 1909, is replaced for the town by the following:

Annual tax  
re water-  
works, &c.

“**5651.** The council may, in order, to meet the interest on the sums expended in the construction of water-works, public wells, cisterns or reservoirs and to establish a sinking fund, impose by by-law upon all the owners or occupants of the immoveables for the benefit of which such improvements are made, an annual special tax, in proportion to the frontage of their respective properties, and recoverable in the manner determined by the council.

New appor-  
tionment of  
part thereof.

The special tax imposed for the work already done in connection with the water-works may be apportioned anew in accordance with this provision.

Investment,  
&c., of sink-  
ing fund.

The sinking fund created in virtue of this article shall be invested and managed in the same manner as that mentioned in article 5777.”

Id., 5652  
replaced for  
town.

**4.** Article 5652 of the Revised Statutes 1909, is replaced for the town by the following:

“ **5652.** Such special tax shall be imposed and levied, even upon the owners or occupants not availing themselves of water from the water-works; provided that the corporation has notified such owners or occupants, that it is prepared, at its own expense, to bring the water to the line of the street opposite their respective properties”.

**5.** Section 18 of the act 2 George V, chapter 73 is replaced by the following:

2 Geo. V, c.  
73, s. 18 re-  
placed.

“ **18.** Article 5668 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town, by the following:

R. S. 5668  
replaced for  
town.

“ **5668.** The council may, by by-law, in order to meet the interest on the sums expended in introducing a system of lighting, and to establish a sinking fund, impose on all the owners or occupants of immoveable property for the benefit whereof the improvements are made, an annual special tax, in proportion to the frontage of their respective properties, or otherwise”.

Special tax  
re lighting.

**6.** Article 5780 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town by the following:

Id., 5780  
replaced for  
town.

“ **5780.** Coupons to the amount of the half-yearly interest, signed by the mayor and countersigned by the clerk, and payable to bearer when the interest specified therein falls due, may be annexed to each bond, obligation or debenture.

The signatures of the mayor and clerk may be lithographed or printed.

Id., 5780  
replaced for  
town.

At the time of payment, the coupons shall be handed to the treasurer; and the possession, by such officer, of any coupon, shall be *prima facie* evidence that the half-yearly interest specified therein has been paid.”

Id., 5780  
replaced for  
town.

**7.** Article 5797 of the Revised Statutes, 1909, is replaced for the town, by the following:

R. S. 5797  
replaced for  
town.

“ **5797.** The arbitrators shall proceed at the time and place fixed by them, and of which they shall have given at least ten days special notice to the parties interested.

R. S. 5797  
replaced for  
town.

In fixing the compensation to be paid the arbitrators are authorized to take into consideration the increase in value given to the lands for which the property to be expropriated will be detached, and to set off such increased value against the inconvenience, loss or damage resulting from the expropriation or resulting from the fact that the municipality had taken possession of or used the land expropriated.

Basis of  
compensa-  
tion.

The arbitrators after having examined and valued the immoveable and heard the parties and their witnesses under oath administered by one of them, if they deem it expedient,

Award.

give their award by means of a certificate signed by them or by the majority of them, and which they deposit in the office of the council.

Award final. Such award shall be final and without appeal."

Id., 5731  
replaced  
for town.

**8.** Article 5731 of the Revised Statutes, 1909, as replaced for the town by section 19 of the act 2 George V, chapter 73, is again replaced by the following:

Valuation of  
farm lands,  
&c.

**"5731.** All land under cultivation or farmed or used as pasture for cattle, as well as all uncleared land or wood lots within the town, shall be valued at not more than one hundred dollars per arpent for ten years or for such time during the said ten years as such lands or parts of lands have not been subdivided into buildings lots and withdrawn from agriculture.

Id.

The said valuation shall include the houses, barns, stables, and other buildings appurtenant to the land.

Building of  
water-works  
&c.

**9.** The town is authorized to lay its water-works and to build a sewer beneath the lower Lachine road, under the control of the Montreal Turnpike Trust and comprised within its territorial limits, on condition that, after the completion of such work, the town shall replace the road in the same condition in which it was before the work was begun.

Repairing of  
same.

The repairs necessary for this sewer and waterworks, may be made on the same conditions.

Acquisition  
of lands  
of institu-  
tes, &c., for  
certain  
roads.

**10.** To further the opening of the road leading from the lower Lachine road to the eastern limits of the town, and of roads leading from the road along the Lachine canal to the southern boundaries of the town, institutes in the case of a substitution, curators in the case of interdiction, and tutors in the case of minors, are, upon a favourable report of a family council duly homologated, authorized to transfer to the town, free of charge, all the land which the town may require for opening such roads.

Approval of  
certain  
by-law  
ratified.

**11.** The approval of the municipal electors, who are proprietors of immoveable property in the town, given on the 22nd, June, 1912 to by-law No. 5 of the town providing for the establishing and administration of a water-works in the town and for the loan of forty thousand dollars for such purpose, and passed on the 17th May, 1912, is declared valid although the said approval was not given within the delay fixed by article 5788 of the Revised Statutes, 1909, and the bond issued under such by-law are also declared valid, and the town is bound to redeem the same at their maturity.

**12.** The council may lease or acquire any buildings and any lands required for its use or in the interest of the town, and if it be more advantageous for the town to acquire a piece of land greater than that finally required by the council, to acquire such greater extent and resell the excess thereof, on condition that the proceeds of such revenue shall be applied to the payment of original purchases, and if a special tax is levied for such purpose it shall be reduced by so much.

**13.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.

## C H A P. 70

An Act to amend the charter of the town of Laval des Rapides.

[Assented to 21st December, 1912]

**W**HEREAS the town of Laval des Rapides has represented that it has only been incorporated a short time as a town; that it has incurred considerable expenses for its incorporation, and further expense for this act; that its valuation roll has only lately been made; that its collection roll for the annual taxes has not yet been made; that in other to macadamize its roads with the proceeds of the Provincial Government grant, it requires to borrow money for the necessary machines; that it has not been able to collect any revenue, since its incorporation, to meet such debt, to supply its money requirements, and to provide for the cost of the annual administration; and that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter, the act 2 George V, chapter 75, be amended; and whereas it is expedient to grant its prayer;

Preamble.

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Section 25 of the act 2 George V, chapter 75, is replaced, by the following:

2 Geo. V, c. 75, s. 25, replaced.

**"25.** Article 5731 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

R. S. 5731 replaced for town.

**"5731.** No land under cultivation of an area of five acres or more belonging to a farmer, a gardener or market gardener who *bona fide* uses such land for farming or gardening and who lives by his produce, or belonging to a proprietor who leases it for the same purposes, shall be valued at more than one hundred dollars per acre, nor be taxed for an amount exceeding three fourths of one per cent. Such valuation shall include the

Valuation of farm lands, &c.